GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF MULTIPLE TRANSPORT SERVICES OF "ITC GROUP"

Terms:

- **"Client"** is one of the companies belonging to "ITC GROUP": **ITC S.B. S.r.l.** or **Orange Europe S.B. S.r.l.** or **ST1 Italia S.r.l.**. The first two deal exclusively with the organization of transport and shipments and the third with transports in addition to, all, other services related to these activities. The Client may also be a third-party company that orders a transport directly from ST1 Italia S.r.l..
- "**Carrier**" is a transport company authorized for the national and/or international freight transport service and/or holder of a community license (EU Licence) and/or bilateral authorizations with Italy and third countries (extra-EU) and is equipped with an organization that claims to be suitable to meet the needs of the Client; The Carrier may also be **ST1 Italia S.r.l.** in the event of transport orders directly commissioned to it, even by companies not belonging to the "ITC GROUP".
- **Client** and **Carrier** each a 'Party' and together the 'Parties' from time to time.
- **"Contract"** is each individual Transport Order.
- **"Transport Orders"** are all individual and subsequent contractual relationships with which the Client, directly or in the name or on behalf of its customers, will entrust to the Carrier in a non-exclusive manner and without provision of minimum guaranteed volumes the transports linked to the distribution of the Products or and/or any other goods or materials of its customers related to its business , as well as all related activities in line with these General Contract Conditions (G.C.C.).
- **"Goods"** are the Products or and/or any other goods or materials of the Client's customers.
- **"Services"** are the activities ancillary to transport: **a.** The organization of transport of goods also with third party carriers; **b.** loading and unloading goods in the warehouses available to the **Carrier** (if applicable); **c.** the exchange of information relating to the Services with the **Client**.

CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO DI SERVIZI MULTIPLI DI TRASPORTO DI "ITC GROUP"

Termini:

- "**Committente**" è una delle società appartenenti a "ITC GROUP": **ITC S.B. S.r.l**. o **Orange Europe S.B. S.r.l**. o **ST1 Italia S.r.l..** Le prime due si occupano esclusivamente di organizzazione di trasporti e spedizioni e la terza di trasporti oltre, tutte, di altri servizi a tali attività collegate. Committente potrà essere anche una società terza che commissiona un trasporto direttamente a ST1 Italia S.r.l..
- "**Vettore**" è una società di trasporti abilitata al servizio di trasporto merci nazionale e/o internazionale e/o titolare di licenza comunitaria (Licenza UE) e/o di autorizzazioni bilaterali con l'Italia e paesi terzi (extra UE) ed è dotato di una organizzazione che afferma essere idonea a soddisfare le esigenze del Committente; Vettore potrà essere anche **ST1 Italia S.r.l.** in caso di Ordini di trasporto ad essa direttamente commissionati anche da società non appartenenti a "ITC GROUP".
- **Committente** e **Vettore** ciascuno una "Parte" e insieme le "Parti".
- **"Contratto"** è ogni singolo Ordine di trasporto.
- **"Ordini di trasporto"** sono tutti i singoli e successivi rapporti contrattuali con i quali il Committente, direttamente o in nome o per conto dei propri clienti, affiderà al Vettore in modo non esclusivo e senza previsione di volumi minimi garantiti i trasporti legati alla distribuzione dei Prodotti o e / o qualsiasi altra merce o materiale dei suoi clienti correlato alla sua attività, nonché tutte le attività connesse in linea con le presenti Condizioni Generali di Contratto (C.G.C.).
- **"Merci"** sono i Prodotti o e / o qualsiasi altra merce o materiale dei clienti della Committente.
- **"Servizi"** sono le attività accessorie ai trasporti: **a**. L'organizzazione dei trasporti delle Merci anche con vettori terzi; **b.** carico e scarico merci nei magazzini a disposizione del **Vettore** (se previsto); **c.** lo scambio di informazioni relative ai Servizi con la **Committente**.

1. Essential obligations of the Carrier **1.1.** The **Carrier** will provide the resources necessary for the fulfillment of the Transport Orders. **1.2.** The **Carrier** will receive instructions directly from the **Client** or from third parties appointed by it, from which the **Carrier** will be informed of such third parties.	**1. Obblighi essenziali del vettore** **1.1.** Il **Vettore** fornirà le risorse necessarie per l'adempimento degli Ordini di trasporto. **1.2.** Il **Vettore** riceverà istruzioni direttamente dalla **Committente** o comunque da terzi da essa incaricati, dalla quale il **Vettore** verrà informato di tali terzi.
2. Competence-Obligations The **Carrier** confirms that it has and will maintain all necessary permits, concessions and certificates required for carrying out transport and the provision of the Services and that it will comply with and will enforce all applicable national and/or international laws, rules, regulations and standards for both domestic and international transportation of the Goods during the term of this Agreement. In particular, the Carrier undertakes to comply with all international and national laws on traffic safety, undertaking in the execution of the transport assignment to comply with the provisions, and not only, of the articles of the Italian Highway Code nos. 61 (limit gauge), 62 (limit mass), 142 (speed limits), 164 (arrangement of loads on vehicles), 167 (transport of goods, even in cases other than those referred to in paragraph 9 of the same article), 174 (driving time) of which Legislative Decree 30.04.1992 no. 285, as referred to in art. 7 of Legislative Decree No. 286 of 21.11.2005; those regarding traffic safety in general, the transport service of goods on behalf of third parties and, particularly but not exclusively, also with those established for the transport of foodstuffs and those relating to the securing of the load. The carrier also undertakes to reimburse the CLIENT for any amounts paid by the latter pursuant to sanctions issued by administrative and/or judicial authorities due to non-compliance with rules and regulations and/or offences committed in relation to the regulations governing road transport activities and relating to road and/or social traffic and safety.	**2. Competenza-Obblighi** Il **Vettore** conferma di avere e di mantenere tutti i permessi, le concessioni e i certificati necessari richiesti per l'esecuzione dei trasporti e la fornitura dei Servizi e che rispetterà e farà rispettare tutte le leggi, le norme, i regolamenti e le norme nazionali e / o internazionali applicabili sia nazionali che internazionali al trasporto delle merci durante il periodo di validità del presente Accordo. In particolare il Vettore si obbliga al rispetto di tutte le norme di legge sulla sicurezza della circolazione nazionali e internazionali, obbligandosi nell'esecuzione dell'incarico di trasporto al rispetto di quanto, e non solo, disposto dagli articoli del Codice della Strada italiano n.ri 61 (sagoma limite), 62 (massa limite), 142 (limiti di velocità), 164 (sistemazione del carico sui veicoli), 167 (trasporto di cose, anche nei casi diversi da quelli di cui al comma 9 del medesimo articolo), 174 (durata della guida) di cui decreto legislativo 30.04.1992 n. 285, così come richiamati dall'art. 7 del Decreto Legislativo N°286 del 21.11.2005; di quelle circa la sicurezza nella circolazione in genere, il servizio di trasporto di cose per conto terzi e, particolarmente ma non esclusivamente, anche con quelle stabilite per il trasporto di derrate alimentari e quelle relative al fissaggio del carico. Il vettore si obbliga altresì a rimborsare alla COMMITTENTE di quanto da quest'ultima pagato in forza di provvedimenti di carattere sanzionatorio emanati dalle Autorità amministrative e/o giudiziarie a causa dell'inosservanza di norme e regolamenti e/o degli illeciti commessi in ordine alle normative regolanti le attività di autotrasporto e relative alla circolazione e sicurezza stradale e/o sociale.
3. Duties relating to reporting of information, advice and optimization **3.1.** The **Carrier** shall support and advise the **Client** with its sector knowledge and will inform the **Client** about events which could be of importance for its own and **Client**'s activities.	**3. Compiti relativi alla comunicazione di informazioni, consulenza e ottimizzazione** **3.1.** Il **Vettore** dovrà supportare e consigliare la **Committente** con le sue conoscenze di settore e informerà la **Committente** di eventi che potrebbero essere importanti per le sue attività e quelle della **Committente**.

3.2. The **Carrier** is obliged to inform the **Client** without delay, to the full extent about all relevant circumstances for the performance of their obligations arising from this Contract (the "Information Duties") without having to be requested to do so. The Information Duties are related in particular to, but not limited to: a. delays in providing the Services; b. damage to or loss of Goods, which are in the care of the **Carrier** and/or its subcontractors; c. incorrect amounts, damage, loss, delay, refusal to accept and/or complaints by **Client**'s Customer which occur at unloading or delivery.	**3.2.** Il **Vettore** è tenuto ad informare la **Committente** senza indugio di tutte le circostanze rilevanti per l'adempimento dei propri obblighi derivanti dal Contratto (i "doveri di informazione") senza che gli sia richiesto di farlo. I doveri informativi sono in particolare legati, ma non limitati a: a. ritardi nella fornitura dei Servizi; b. danno o perdita di merci, che sono a carico del **Vettore** e / o dei suoi subappaltatori; c. importi errati, danni, perdite, ritardi, rifiuto di accettazione e / o reclami da parte dei clienti della **Committente** che si verificano allo scarico o alla consegna.
4. Compliance **4.1.** The **Carrier** and any sub-carrier are obliged to comply with and to adhere to commonly accepted international and national safety standards at all times, and to use its best endeavors to avoid or at least to minimize any kind of risk potentially occurring during the fulfillment of its obligations under Transport orders. **4.2.** The **Carrier** and **Carrier**'s personnel (and any sub-carriers), who act on behalf of the **Client**, will conduct business in a professional way and manner that is consistent with **Client**'s Code of Ethics and Conduct and in any case, with fair trade practice, good faith and in his interest.	**4. Conformità** **4.1.** Il **Vettore** e qualsiasi sub-vettore sono tenuti a rispettare e ad aderire in ogni momento alle norme di sicurezza internazionali e nazionali comunemente accettate e ad adoperarsi al massimo per evitare o almeno minimizzare qualsiasi tipo di rischio che si verifichi durante l'adempimento del proprio obblighi previsti dagli Ordini di trasporto. **4.2.** Il **Vettore** e il personale del **Vettore** (e di tutti i sub-vettori), che agiscono per conto della **Committente**, condurranno gli affari in modo professionale e coerente con il Codice Etico e di Condotta della **Committente** e, in ogni caso, con correttezza, buona fede e nel suo interesse.
5. Information transfer Upon request the **Carrier** will send to and receive from the **Client** information via fax or email, and by telephone. The **Carrier** will confirm in writing the content of information shared.	**5. Trasferimento di informazioni** Su richiesta, il **Vettore** invierà e riceverà dalla **Committente** informazioni via e-mail e per telefono. Il **Vettore** confermerà per iscritto il contenuto delle informazioni condivise.
6. Requirements of Carrier's and Sub-Carrier's Personnel **6.1.** The **Carrier** is to deploy trained personnel – including communication abilities in local or common language at both loading and unloading points – and always in sufficient numbers. The **Carrier** is aware that achieving a high level of customer satisfaction is a top priority for the **Client**. It is therefore imperative that the **Carrier** does everything in its power to provide the required distribution services quickly and reliably and to hand over the Goods in perfect condition. **6.2. The Carrier** declares that it is in compliance with the applicable legal and contractual provisions towards its employees with particular reference but not exclusively to the observance and respect of collective and individual	**6. Requisiti del personale del Vettore e dei sub-vettori** **6.1.** Il **Vettore** deve utilizzare personale qualificato, comprese le capacità di comunicazione in lingua locale o comprensibile in entrambi i punti di carico e scarico, e sempre in numero sufficiente. Il **Vettore** è consapevole che raggiungere un alto livello di soddisfazione del cliente è una priorità assoluta per la **Committente**. È quindi indispensabile che il **Vettore** faccia tutto ciò che è in suo potere per fornire i servizi di distribuzione richiesti in modo rapido e affidabile e consegnare le Merci in perfette condizioni. **6.2. Il Vettore** dichiara di essere in regola con l'osservanza delle norme di legge e contrattuali applicabili verso i suoi dipendenti con particolare

employment contracts, social security and welfare legislation and that regarding the road haulage of goods for third parties. To this end, as an express condition of effectiveness of the transport contract, the Carrier with registered office or branch in Italy undertakes to deliver to the CLIENT, if requested by the latter, the DURC form, no older than three months, as proof of being in compliance with the payments of social security and welfare contributions towards its employees and, likewise, the sub-carrier.

6.3. The **Carrier**'s personnel are to be regularly trained on the statutory safety provisions and the requirements imposed by the **Client**, which will be given in good time to the **Carrier**. The **Carrier** is to train all persons deployed in relation to the **Client**'s standards in relation to the other obligations under the Contract.

6.4. The **Carrier** undertakes that the personnel of the sub-carriers must do the same.

7. Organization of the operation procedure

7.1. In all communication, the **Carrier**'s employees responsible for the implementation of **Client**'s transports orders (the "**Carrier**'s contacts") are to be referenced by name, telephone and e-mail address. These details are to be kept up-to-date, and the **Client** must be informed of any changes.

7.2. The **Carrier**'s contacts have to be available during the normal business hours, and must have adequate knowledge of the local languages or of a common language like English. Emergency contacts must be available for all remaining times to ensure **Client**'s business continuity.

7.3. The **Carrier** will organize his business hours and working processes in a synchronized manner with the production times and processes of **Client**'s customers and will respect the loading times for **Client**'s and/or **Client**'s customers warehouses that will be communicated to him. For customers and itineraries, the **Carrier** must organize adequate transportation capacities.

8. Business Continuity

Carrier shall provide assistance outside of normal business hours at the request of the **Client**. **Carrier** shall appoint an out-of-hours operational contact, and an

riferimento ma non esclusivamente, all' osservanza e al rispetto dei contratti collettivi ed individuali di lavoro, della normativa in materia previdenziale ed assistenziale e di quella in materia di autotrasporto di merci per conto terzi. A tale fine, quale condizione espressa di efficacia del contratto di trasporto, il Vettore con sede legale o filiale in Italia si obbliga a consegnare alla COMMITTENTE, se da essa richiesto, il Mod. DURC, non anteriore a tre mesi, a riprova di essere in regola con i versamenti dei contributi previdenziali e assistenziali verso i propri dipendenti e, altrettanto il sub-vettore.

6.3. Il personale del **Vettore** deve essere regolarmente formato sulle disposizioni di sicurezza previste dalla legge e sui requisiti imposti dalla **Committente**, che saranno dati in tempo utile al **Vettore**. Il **Vettore** deve formare tutte le persone schierate in relazione agli standard della **Committente** in relazione agli altri obblighi previsti dal Contratto.

6.4. Il **Vettore** si obbliga che ad altrettanto debba essere tenuto il personale dei sub-vettori.

7. Organizzazione della procedura operativa

7.1. In tutte le comunicazioni, i dipendenti del **Vettore** responsabili dell'esecuzione degli ordini di trasporto della **Committente** (i "contatti del **Vettore**") devono essere referenziati per nome, numeri di telefono e indirizzo e-mail. Questi dettagli devono essere tenuti aggiornati e la **Committente** deve essere informata di eventuali modifiche.

7.2. I contatti del **Vettore** devono essere disponibili durante il normale orario lavorativo e devono avere una conoscenza adeguata delle lingue locali sia di una lingua comune come l'inglese. Per tutti i tempi rimanenti devono essere disponibili contatti di emergenza per garantire la continuità operativa della **Committente**.

7.3. Il **Vettore** organizzerà le sue ore lavorative e i suoi processi lavorativi in modo sincronizzato con i tempi e i processi di produzione dei clienti della **Committente** e rispetterà i tempi di caricamento dei magazzini della **Committente** e/o dei suoi clienti che gli saranno comunicati. Per i clienti e gli itinerari, il **Vettore** deve organizzare adeguate capacità di trasporto.

8. Continuità aziendale

Il **Vettore** fornirà assistenza al di fuori del normale orario di lavoro su richiesta della **Committente**. Il **Vettore** dovrà nominare un contatto operativo fuori orario e un ulteriore contatto di escalation nel caso in cui la

additional escalation contact should the **Client** need to escalate any out-of-hours request.	**Committente** debba intensificare qualsiasi richiesta fuori orario.
9. Transportation, delivery of Goods and cross docking (the latter if applicable) **9.1.** The **Carrier** organizes, also through third party **Carrier**s (infra 9.7 and Art.14), the collection of the goods at the collection point indicated by the **Client** together with the transport and delivery to the recipients specified both by the **Client**, from time to time in the transport orders. The **Carrier** understands that the individual collection points are organized differently and that different needs are needed at each location, which must be addressed individually.	**9. Trasporto, consegna delle merci e deposito di transito (quest'ultimo se previsto)** **9.1.** Il **Vettore** organizza, anche tramite vettori terzi (infra 9.7 e Art. 14), il ritiro delle merci presso il punto di raccolta indicato dalla **Committente** insieme al trasporto e la consegna ai destinatari specificati entrambi dalla **Committente**, di volta in volta negli ordini di trasporto. Il **Vettore** è consapevole che i singoli punti di ritiro sono organizzati in modo diverso e che sono necessarie esigenze diverse in ciascuna sede, che devono essere affrontate individualmente.
9.2. The **Carrier** has to ensure safe load securing and safe unloading, in particular the **Carrier** will ensure, in terms of quantity, strength and quality, an anchor suitable for the quality of the goods transported and will ensure that the cargo-securing mechanisms do not have any direct contact with the Goods. **Carrier** must ensure compliance with all applicable rules, codes and regulations regarding the loading and securing of transported goods.	**9.2.** Il **Vettore** deve garantire la sicurezza del carico e lo scarico sicuro, in particolare il **Vettore** assicurerà, in termini di quantità, resistenza e qualità, un ancoraggio adatto alla qualità delle Merci trasportate e garantirà che i meccanismi di fissaggio del carico non abbiano contatto diretto con la merce. Il **Vettore** deve garantire la conformità a tutte le norme, i codici e le normative applicabili in materia di carico e messa in sicurezza delle merci trasportate.
9.3. Additionally, the **Carrier** has the duty to secure the Goods from unauthorized intervention by third parties and shall take all necessary measures to ensure the safe and timely delivery of the high quality Goods. This applies in respect to both the resources deployed (e.g. lockable and sealed trailers, GPS tracking etc.) and in relation to the organization of transportation including route planning. In this respect the **Carrier** is to ensure in every case that in the frame work of the permissible driving times transportation will be carried out directly and without a pause. If the **Carrier** cannot carry out the transportation without stoppages due to mandatory statutory provisions, it will ensure that pauses will only be taken at supervised car parks or other or in other safe parking areas.	**9.3.** Inoltre, il **Vettore** ha il dovere di proteggere le Merci da interventi non autorizzati da parte di terzi e adotta tutte le misure necessarie per garantire la consegna sicura e tempestiva delle Merci di alta qualità. Ciò vale sia per le risorse impiegate (ad es. Rimorchi bloccabili e sigillati, localizzazione GPS ecc.) sia in relazione all'organizzazione del trasporto inclusa la pianificazione del percorso. A tale proposito, il **Vettore** deve garantire in ogni caso che nel contesto dei tempi di guida consentiti il trasporto venga effettuato direttamente e senza sosta. Se il **Vettore** non può effettuare il trasporto senza interruzioni a causa di disposizioni di legge obbligatorie, assicurerà che le pause vengano prese solo nei parcheggi sorvegliati o in altri luoghi di sosta sicuri.
9.4. The **Carrier** shall keep up-to-date with specific **Client** requirements regarding delivery and loading times and vehicle and loading . The **Carrier** shall ensure that these requirements are met.	**9.4.** Il **Vettore** deve tenersi aggiornato con i requisiti specifici della **Committente** in merito ai tempi di consegna e di carico e ai requisiti del veicolo e di carico. Il **Vettore** deve garantire che tali requisiti siano soddisfatti.
9.5. The **Carrier** will make delivery the Goods to the recipient in exchange for the handing over of proof of delivery. The proof of delivery is to show the date, the name of the firm receiving the Goods, Goods receipt number and the recipient´s signature. The **Carrier** will hand the proof of delivery to the **Client** without delay, as soon as possible.	**9.5.** Il **Vettore** farà consegnare la merce al destinatario in cambio della consegna della prova di consegna. La prova di consegna deve mostrare la data, il nome dell'azienda che riceve la merce, il numero di ricevuta della merce e la firma del destinatario. Il **Vettore** consegnerà la prova

9.6. Upon request by the **Client** or on the **Client**'s customer's express wish and with prior consent from the **Client**, the **Carrier** will carry out every return of Goods or packing materials.

9.7. The **Carrier** may also organize transport using third party vehicles (Sub-carriers). The **Carrier** guarantees that the sub-carriers will provide the services in accordance with the provisions and obligation of this agreement, no one excluded.

9.8. The **Carrier**, if applicable, will temporary store the **Client**'s Goods according to its own procedures and industry standards,

9.9. The **Client** may communicate to the **Carrier** in writing any own rules for storing goods compatible with the **Carrier**'s procedures.

10. Customs handling (if and when applicable only)

A detailed description of the process for customs clearance including mandatory customs clearance locations will be agreed upon between the Parties if and when applicable. The **Carrier** also acknowledges that for any customs clearance services **Carrier** will have to guarantee the **Client** due diligence for compliance purposes.

11. Delay and on time arrival / deliveries / loading and unloading times of goods

11.1. The **Carrier** must enforce comply strictly with the delivery time limits.

11.2. In the event of international transportation, also intermodal, the rules of the "Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road" (hereinafter "CMR") shall apply.

11.3. In the event that the transport is carried out using multiple Carriers of different nature (multimodal or also overlapping transport) and it is not possible to distinguish in which phase of the transport the damage occurred, the compensation due by the **Carrier** cannot in any case inferior 8,33 DSP of gross weight of the lost or damaged goods in international transport and for national transport by Art. 1696 paragraph 3 of the Italian Civil Code.

11.4. The grace period for waiting for both loading and unloading of goods is set at 90 minutes, excluding loading and unloading times. Compensation is set at € 100,00 for

di consegna alla **Committente** nel più breve tempo possibile.

9.6. Su richiesta della **Committente** o su espresso desiderio del cliente della **Committente** e previo consenso della **Committente**, il **Vettore** effettuerà ogni reso di merce o materiale di imballaggio.

9.7. Il **Vettore** potrà organizzare il trasporto anche utilizzando veicoli di terzi (Sub-Vettori). Il **Vettore** garantisce che i sub-vettori forniranno i servizi in conformità con le disposizioni e gli obblighi del presente accordo, nessuno escluso.

9.8. Il **Vettore**, se previsto, conserverà in deposito temporaneo le Merci della **Committente** secondo le proprie procedure e gli standard di settore;

9.9. Il **Committente** potrà comunicare al **Vettore** per iscritto eventuali proprie regole di stoccaggio delle merci compatibili con le procedure del **Vettore**.

10. Gestione doganale (solo se e quando applicabile)

Una descrizione dettagliata del processo di sdoganamento, comprese le sedi obbligatorie di sdoganamento, sarà concordata tra le Parti se e quando applicabile. Il **Vettore** riconosce inoltre che per eventuali servizi di sdoganamento il **Vettore** dovrà garantire alla **Committente** dovuta diligenza ai fini della conformità.

11. Ritardo e puntualità all'arrivo / consegne / tempi carico-scarico delle merci

11.1. Il **Vettore** deve far rispettare rigorosamente i termini di consegna.

11.2. In caso di trasporto internazionale, anche intermodale, si applicano le norme della "Convenzione sul contratto di trasporto internazionale di merci su strada" (di seguito "CMR").

11.3. Nel caso in cui il trasporto sia effettuato per il tramite di più mezzi vettoriali di natura diversa (trasporto multimodale o anche sovrapposto) e non sia possibile distinguere in quale fase del trasporto si sia verificato il danno, il risarcimento dovuto dal **Vettore** non può in ogni caso essere inferiore a 8,33 DSP per ogni chilogrammo di peso lordo della merce perduta o avariata nei trasporti internazionali e per i trasporti nazionali dall'Art. 1696 comma 3° del Codice Civile italiano.

11.4. Il periodo di franchigia connesso all'attesa ai fini sia del carico che dello scarico delle merci è fissato in 90 minuti con esclusione dei tempi per le operazioni di carico e scarico. L'indennizzo è fissato in € 100,00 per

each hour or fraction thereof of a delay exceeding the aforementioned grace period.	ogni ora o frazione di ora di ritardo relativo al superamento del predetto periodo di franchigia.
11.5. Compensation is not due to the **Carrier** when: - the excess is exceeded for reasons attributable to the **Carrier**; - it has failed to make the vehicle available for loading or unloading operations; - it fails to comply with the **Client**'s instructions regarding the location and time of loading or unloading operations; - it fails to comply with the **Client**'s instructions regarding the methods and times for vehicle access to loading or unloading points, if such points do not coincide with the loading or unloading locations, in the event that access must be timed to take into account the technical time required to complete the operations and the procedural steps relating to checks and identification at the loading or unloading location; - when you do not communicate to the **Client** within 48 hours of the service, the certified waiting times for loading/unloading of the goods if they have exceeded the duty-free period, indicating precisely the date and time of arrival and departure at/from the destination, the start and end time of the loading or unloading operations of the goods.	**11.5.** L'indennizzo non è dovuto al **Vettore** quando: - il superamento della franchigia avvenga per cause a lui imputabili; - qualora non abbia messo a disposizione il veicolo per le operazioni di carico o scarico; - quando non osservi le indicazioni del **Committente** circa il luogo e l'orario in cui sono previste le operazioni di carico o scarico; - quando non osservi le indicazioni che il **Committente** abbia dato sulle modalità e sull'orario di accesso dei veicoli ai punti di carico o scarico, qualora tali punti non coincidano con i luoghi di carico o scarico, nell'ipotesi in cui l'accesso debba essere cadenzato in modo da tenere conto dei tempi tecnici necessari al completamento delle operazioni e dei passaggi procedurali relativi alle verifiche ed all'identificazione all'ingresso del luogo di carico o scarico; - quando non comunichi alla **Committente** entro le 48 ore successive dal servizio, i tempi certificati di attesa per il carico/scarico delle merci qualora essi abbiano superato il periodo di franchigia indicando con precisione data e ora di arrivo e ripartenza al/dal luogo di destinazione, ora di inizio e fine delle operazioni di carico o scarico delle merci.
12. Client's duty to assist If the provision of Services by the **Carrier** cannot take place without assistance from the **Client**, the **Carrier** shall inform the **Client** about this without delay and will describe **Client**'s assistance duties which, in the opinion of the **Carrier**, are necessary in order to fulfill the **Carrier**'s own performance duty in a proper manner.	**12. Il dovere della Committente è di assistere** Se la fornitura di servizi da parte del **Vettore** non può avvenire senza assistenza da parte della **Committente**, il **Vettore** ne informa senza indugio la **Committente** e descriverà gli obblighi di assistenza della **Committente** che, a giudizio del **Vettore**, sono necessari al fine di consentire al **Vettore** di adempiere al proprio dovere di prestazione in modo adeguato.
13. Payments **13.1.** The remuneration stated shall serve as the good and valuable consideration for the services described in this contract, the receipt and adequacy of which is hereby acknowledged. The parties may only amend the remuneration by mutual written consent;	**13. Pagamenti** **13.1.** La remunerazione concordata funge da valido e giusto corrispettivo per i servizi descritti nel presente contratto, la cui entità e adeguatezza sono riconosciute. Le parti possono modificare la remunerazione solo previo consenso scritto reciproco.
13.2. Invoices, which must be issued by the **Carrier** no later than the tenth day of the following month in which the relative transport services took place, must be accompanied by transport documents (DDT or CMR) relating to the services performed and countersigned by receivers and / or recipients.	**13.2.** Le fatture, che dovranno essere emesse dal **Vettore** entro e non oltre il decimo giorno del mese successivo in cui si sono svolte le relative prestazioni di trasporto, dovranno essere corredate dei documenti di trasporto (DDT o CMR) relativi ai servizi effettuati e controfirmati dai ricevitori e/o destinatari.

13.3. Invoices will be paid by bank transfer by the **Client** within the terms agreed in writing between the parties. In the case of occasional and / or exceptional Services, the Parties reserve the right to define the specific particular rates.	**13.3.** Le fatture saranno pagate, a mezzo bonifico bancario, dal **Committente** nei termini concordati per iscritto tra le parti. In caso di Servizi occasionali e/o eccezionali, le Parti si riservano di definire le specifiche particolari tariffe.
13.4. The invoicing will only take place as between the **Carrier** and **Client**. Subcontractors may not invoice **Client** directly.	**13.4.** La fatturazione avverrà esclusivamente tra il **Vettore** e la **Committente**. I subappaltatori non possono fatturare direttamente alla **Committente**.
14. Sub-carriers	**14. Sub-vettori**
14.1. The **Carrier** is authorized to use subcarriers for the execution of part of the Services.	**14.1.** Il **Vettore** è autorizzato ad utilizzare sub-vettori per l'esecuzione di parte dei Servizi.
14.2. The **Carrier** must ensure that the **Carrier**'s obligations apply to full extent to the subcarriers deployed.	**14.2.** Il **Vettore** deve garantire che gli obblighi del **Vettore** si applichino pienamente ai sub-vettori impiegati.
15. Liability for damage and loss	**15. Responsabilità per danni e perdite**
15.1. The **Carrier** is liable for any damage which has occurred as a result of loss of or damage to the Goods that occurs between the loading and unloading. The value of the goods will be determined as established by the CMR, except as established in the Art. 11.3. for international and national transport by Art. 1696 of the Italian Civil Code.	**15.1.** Il **Vettore** è responsabile per eventuali danni verificatisi a seguito di perdita o danneggiamento delle merci che si verificano tra il carico e lo scarico. Il valore delle merci sarà determinato secondo quanto stabilito dalla CMR, salvo per quanto stabilito all'Art. 11.3. per i trasporti internazionali e per quelli nazionali dall'Art. 1696 del Codice Civile italiano.
15.2. Carrier shall at all times be liable for the security and safe keeping of the Goods whilst in transit.	**15.2.** Il **Vettore** è responsabile in ogni momento della sicurezza e della custodia delle merci durante il trasporto.
15.3. In the event of international road transportation, the **Carrier**'s liability follows from the rules set forth in the CMR and for national transport by those established by the Italian Civil Code.	**15.3.** In caso di trasporto internazionale su strada, la responsabilità del **Vettore** segue le regole stabilite nella CMR e per i trasporti nazionali da quelle stabilite dal Codice Civile italiano.
15.4. The **Carrier** shall be liable for itself, for any agents, persons employed or contracted in respect of the performance of the **Carrier**'s obligations. The **Carrier**'s obligations under this clause 15 shall survive the termination of the Agreement.	**15.4.** Il **Vettore** è responsabile per se stesso, per eventuali agenti, persone impiegate o contratte in relazione all'adempimento degli obblighi del **Vettore**. Gli obblighi del **Vettore** ai sensi della presente clausola 15 sopravvivranno alla risoluzione del Contratto.
15.5. The **Carrier** shall indemnify, defend, and hold harmless the **Client** from and against any and all liabilities, claims, losses, lawsuits, judgments, and/or expenses, including reasonable attorney fees, arising either directly or indirectly from any incompliance with any applicable law by the **Carrier** or any of its officers or employees, which may occur during the transport.	**15.5.** Il **Vettore** dovrà indennizzare, difendere e ritenere esonerata la **Committente** da e contro qualsiasi responsabilità, pretesa, perdita, causa, giudizio e / o spesa, comprese le ragionevoli spese legali, derivanti direttamente o indirettamente da qualsiasi inosservanza delle disposizioni applicabili legge del **Vettore** o di uno qualsiasi dei suoi funzionari o dipendenti, che può verificarsi durante il trasporto.
16. Insurance	**16. Assicurazione**
16.1. The **Carrier** is obliged to have and maintain and shall confirm that each subcarriers has procured and is	**16.1.** Il **Vettore** è obbligato ad avere e mantenere e garantirà che ciascun sub-vettore ha acquisito e mantiene, a soli costi e spese del **Vettore** o del sub-

maintaining, at the sole cost and expense of the **Carrier** or the subcontractor, as applicable, liability insurance covering the public and cargo, with a reputable and financially responsible insurance agent or Carriers insuring the **Carrier** against any and all liability claims: a. caused by body injury including injuries resulting in death and third party property damage or loss, caused by or arising out of or in connection with the Services to be provided under this agreement; b. caused by loss or damage to cargo while in the custody, possession, or control of the **Carrier**, including coverage for losses due to theft, hijacking, damage in transit; and c. any additional insurance as may be required by applicable laws, ordinance or government orders, rules and regulations; d. appropriate Business Automobile Liability Insurance which will include cover for damage to third party property.	vettore, a seconda dei casi, un'assicurazione di responsabilità civile che copre persone e merci, con un agente assicurativo rispettabile e finanziariamente responsabile o i vettori che assicurano il **Vettore** contro ogni e qualsiasi responsabilità: a. causati da lesioni personali, inclusi lesioni che causano decesso e danni o perdite alla proprietà di terzi, causati o derivanti da o in connessione con i Servizi da fornire ai sensi del presente accordo; b. causati da perdita o danneggiamento del carico durante la custodia, il possesso o il controllo del **Vettore**, inclusa la copertura per perdite dovute a furto, dirottamento, danni durante il trasporto; e c. qualsiasi assicurazione aggiuntiva eventualmente richiesta da leggi, ordinanze o provvedimenti governativi, norme e regolamenti applicabili; d. un'adeguata assicurazione di responsabilità civile automobilistica che includerà la copertura per danni a proprietà di terzi.
16.2. All such insurance cover shall be at the **Carrier**'s cost and maintained in respect of the **Carrier**'s liability under or in connection with the Contract. **Carrier** shall furnish to the **Client** as of the first order and annually as of renewal date upon request written certificates obtained from each insurance **Carrier** showing that such insurance - has been procured and is properly maintained, and - that the premiums therefore are paid, and - specifying the name of the insurance company, the insured, the policy number or numbers and the expiration date or dates.	**16.2.** Tutta tale copertura assicurativa sarà a carico del **Vettore** e mantenuta in relazione alla responsabilità del **Vettore** ai sensi o in connessione con il Contratto. Il **Vettore** dovrà fornire alla **Committente** dal primo ordine e annualmente a partire dalla data di rinnovo su richiesta certificati scritti ottenuti da ciascun **Vettore** assicurativo attestante che tale assicurazione - è stata acquisita ed è adeguatamente mantenuto, e - che i premi sono quindi pagati, e - specificando il nome della compagnia assicurativa, l'assicurato, il numero o i numeri della polizza e la data o le date di scadenza.
<u>17. Confidentiality and Data Protection</u> **17.1.** The **Carrier** is obliged to treat as confidential all information, which will be disclosed during the term of the Contract, including the existence of this Agreement, (collectively the "Confidential Information"). **17.2.** The **Carrier** must ensure that this confidentiality obligation is respected by all of its employees and by its subcarriers. **17.3.** Furthermore, the **Carrier** undertakes to share the Confidential Information only with those of its employees, who have a need to know in order to be able to fulfill the **Carrier**'s obligations arising from the Contract. The **Carrier** must ensure that the same obligations are applicable to and adhered to by its subcarriers and the subcarriers's employees.	**<u>17. Riservatezza e protezione dei dati</u>** **17.1.** Il **Vettore** è tenuto a trattare come riservate tutte le informazioni che saranno divulgate durante il periodo di validità del Contratto, inclusa l'esistenza del presente Accordo (collettivamente le "Informazioni riservate"). **17.2.** Il **Vettore** deve garantire che questo obbligo di riservatezza sia rispettato da tutti i suoi dipendenti e dai suoi sub-vettori. **17.3.** Inoltre, il **Vettore** si impegna a condividere le Informazioni riservate solo con i suoi dipendenti, che hanno bisogno di sapere per poter adempiere agli obblighi del **Vettore** derivanti dal Contratto. Il **Vettore** deve garantire che gli stessi obblighi siano applicabili e rispettati dai suoi sub-vettori e dai dipendenti del sub-vettore.

17.4. The information may only be used for purposes of the provision of services. The confidentiality obligation applies for a period of 5 years after termination of the Contract.	**17.4.** Le informazioni possono essere utilizzate solo ai fini della fornitura di servizi. L'obbligo di riservatezza si applica per un periodo di 5 anni dopo la cessazione del Contratto.
18. Written form requirement **18.1.** All notifications between the Parts must be in writing. These will be sent to the Parties either by e-mail or post/courier. **18.2.** Every amendment of or addendum must be made with the written agreement of all contracting parties in order to be valid. Oral ancillary agreements are void.	**18. Requisito della forma scritta** **18.1.** Tutte le notifiche tra le Parti devono essere scritte. Queste saranno inviate alle Parti via e-mail o posta / corriere. **18.2.** Ogni modifica o aggiunta deve essere effettuata con l'accordo scritto di tutte le parti contraenti per essere valida. Gli accordi accessori orali sono nulli.
19. Termination **19.1.** The Contract can be terminated with immediate effect by either Party in the event that: a. the other Party does not fulfill a cardinal obligation under the Contract and this breach, despite written warning is not rectified within 30 days. A cardinal obligation is in particular any obligation with which the timely supply of **Client**´s customers is to be ensured and/or the **Carrier** does not receive or loses a necessary permission, license or entry for the execution of its business activity in accordance with the Contract; b. the other Party does not fulfill a cardinal obligation under the Contract and this breach cannot be rectified; c. the other Party repeatedly and/or for a long period does not fulfill obligations under the Contract or does not fulfill them in accordance with this agreement; d. the other Party stops trading or threatens to stop trading, has applied for insolvency proceedings or they have commenced, or due to insolvency there is compulsory enforcement or a check or bill protest. **19.2.** The **Client** has an exceptional right to terminate this Agreement at any time. **19.3.** Any notice of termination must be given in writing. **19.4.** Rights and obligations Parties, which have been accrued prior to the Termination Date, remain unaffected by the termination.	**19. Risoluzione** **19.1.** Il Contratto può essere risolto con effetto immediato da entrambe le Parti nel caso in cui: a. l'altra parte non adempie a un obbligo fondamentale ai sensi del Contratto e di questa violazione, nonostante un avviso scritto che non venga corretto entro 30 giorni. Un obbligo fondamentale è in particolare qualsiasi obbligo con il quale si deve garantire la tempestiva fornitura dei clienti della **Committente** e/o il **Vettore** non riceve o perde un'autorizzazione, una licenza o un'iscrizione necessarie per lo svolgimento della propria attività commerciale in conformità al Contratto; b. l'altra parte non adempie a un obbligo fondamentale ai sensi del Contratto e tale violazione non può essere corretta; c. l'altra parte ripetutamente e / o per un lungo periodo non adempie agli obblighi previsti dal Contratto o non li adempie conformemente al presente accordo; d. l'altra parte ha presentato domanda per procedure di insolvenza o sono state avviate o, a causa dell'insolvenza, vi è l'esecuzione obbligatoria o una protesta per assegni o fatture. **19.2.** La **Committente** ha il diritto di recedere dal Contratto in qualsiasi momento. **19.3.** Qualsiasi disdetta deve essere data per iscritto. **19.4.** Diritti e obblighi delle Parti, che sono state acquisiti prima della data di risoluzione, rimangono inalterate dalla risoluzione.
20. Right to assign **20.1.** The rights and obligations of the **Carrier** under the Contract are not transferable without the prior written approval of the **Client**. **20.2.** The rights and obligations of the **Client** under the Contract may be transferred to an affiliate of the	**20. Diritto di cessione** **20.1.** I diritti e i doveri del **Vettore** ai sensi del Contratto non sono trasferibili senza la preventiva approvazione scritta della **Committente**. **20.2.** I diritti e i doveri della **Committente** ai sensi del Contratto possono essere trasferiti a un'affiliata della

Principal without the prior written approval of the **Carrier**.	**Committente** senza la preventiva approvazione scritta del **Vettore**.
21. Severability **21.1.** If individual provisions of the Contract or the attached annexes are void or unenforceable for legal or factual reasons, the validity of the remaining contractual provisions will remain unaffected. **21.2.** Void or unenforceable provisions shall be replaced by valid and enforceable rules which are as similar as possible to the economically intended frame work of the Contract.	**21. Separabilità** **21.1.** Se singole disposizioni del Contratto o degli allegati annessi sono nulle o inapplicabili per motivi legali o di fatto, la validità delle restanti disposizioni contrattuali rimarrà inalterata. **21.2.** Le disposizioni nulle o inapplicabili sono sostituite da norme valide e applicabili il più simili possibile al quadro economico del Contratto.
22. Miscellaneous **22.1.** The Contract does not establish any employment relationship, participation or agency relationship between the parties and cannot be interpreted as such. Neither Party is entitled to represent the other Party or to give consent for another party or to enter into obligations for another party if they go beyond the rules agreed upon in the Contract. **22.2.** No waiver by a Party of any breach of the Contract by the other Party shall be considered as a waiver of this breach in the future or a waiver of any other breach whatsoever. **22.3.** The Contract is the whole agreement between the Parties. **22.4.** The Contract, as well as the Transport Contracts, have as their object transport as such and, even in the event that the Services are performed with multiple vehicles and follow one another over time, even without interruption, or with any ancillary services, remain a transport contract as such, this Contract and the Transport Contracts not constituting a service procurement contract.	**22. Varie** **22.1.** Il Contratto non stabilisce alcun rapporto di lavoro, partecipazione o rapporto di agenzia tra le parti e non può essere interpretato come tale. Nessuna delle parti ha il diritto di rappresentare l'altra parte o di dare il consenso per un'altra parte o di assumere obblighi per un'altra parte se vanno oltre le regole concordate nel Contratto. **22.2.** Nessuna rinuncia da parte di una parte a una violazione del Contratto da parte dell'altra parte sarà considerata come una rinuncia a tale violazione in futuro o una rinuncia a qualsiasi altra violazione. **22.3.** Il Contratto costituisce l'intero accordo tra le Parti. **22.4.** Il Contratto, così come i Contratti di Trasporto, hanno per oggetto il trasporto in quanto tale e, anche nel caso in cui i servizi siano eseguiti con una molteplicità di automezzi e si succedano nel tempo, anche senza soluzione di continuità, o con eventuali prestazioni accessorie, rimangono un contratto di trasporto in quanto tale, non costituendo il Contratto e i Contratti di Trasporto un contratto di appalto di servizi.
23. Applicable law and jurisdiction **23.1.** The Contract and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims) shall be governed by and construed in accordance with Italian law without giving effect to its conflict of law principles. **23.2.** The court of Verona, Italy shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute or claim that arises out of or in connection with the Contract.	**23. Legge applicabile e giurisdizione** **23.1.** Il Contratto e qualsiasi controversia o reclamo derivante da o in connessione con esso o il suo oggetto o formazione (inclusi contenziosi o controversie non contrattuali) saranno regolati e interpretati in conformità con la legge italiana senza dare effetto al suo conflitto di principi di legge. **23.2.** Il tribunale di Verona, Italia ha la giurisdizione esclusiva per risolvere qualsiasi controversia o reclamo derivante da o in connessione con il Contratto.